



作者／艾利克·阿沙杜利安 (Erik Assadourian)
譯者／蔡孟庭

活力地球 咖啡廳 一遊



想像一下，你走進一家「活力地球咖啡廳」(Living Earth Cafe)，這家咖啡廳正巧開在你居住的城市之中。它的裝潢風格簡單卻充滿著矛盾與不和諧。一個與眾不同的舊沙發盤據角落，幾張陳舊的扶手椅子被放置在另一邊，兩個老主顧坐在上面進行激烈的辯論。各式各樣不同風格的桌椅在這空間之中隨意分布。在咖啡廳的門口處，立著一個醒目的牌子，上面標示著「本店所有傢俱皆為當地二手貨，來源包括『免費回收』(Freecycle)、『克雷格名單』(Craig's List)和二手商店。」在這牌子上，也同時說明「本店所有的電力來源，皆來自於再生能源，且所使用的熱水，約一半由屋頂的太陽能熱水器加熱產生。」

您可以坐在這裡享用您的咖啡，或者，您可以付出4美元的押金，借用一個我們店裡的旅行杯，您把杯子拿來還給我們時，就會退還您這4美元的押金。

透過窗戶，你會看到窗台上冒出許多種草本植物和蔬菜。在角落裡，有個奇怪的盒子標示著「蚯蚓堆肥」（vermicomposter），並有另一個牌子寫著：「我們產生的有機廢棄物，有1%被蚯蚓回收，其他99%則在本地的城市農園中做成堆肥，而這些農園生產著我們所有的花草茶以及部份的食物。」

你排隊點上一杯當地種植的花草茶。在你前面有位客人要點一杯外帶拿鐵，結果驚訝地發現店家不提供外帶的免洗杯。店員解釋說：「先生，您可以坐在這裡享用您的咖啡，或者，您可以借用一個我們店裡的旅行杯，但這需要付出4美元的押金，如果您把杯子拿來還給我們，我們將退還您這4美元的押金。」讓人有點驚訝的是，那位客人同意了，向店家借了個「旅行杯」，把咖啡帶走了。

現在輪到你了。一般要在咖啡廳點個茶，是個單調乏味的經驗，大概會有3到4個選項，每個選項的價錢可以在雜貨店中買到一打茶包。但是，這裡提供非常多的茶品總類，且用鬆散的茶葉泡茶，而非用漂白過的紙茶包，而且有幾種創新的組合。



「我要一杯薄荷薰衣草茶，」你說。

「您要甜的嗎？我們可以幫您加一些甜菊葉，這是一種天然草本無熱量的甜味劑。」

「好啊，給我加一些。」

你付了三塊美元買單（你不禁注意到這間咖啡廳收取的費用仍然落在市場所能承受的範圍），然後領著你的茶壺和杯子來到你的位置上。在品茶時，你同時讀著一份關於這家咖啡廳的小摺頁，一面寫著咖啡廳的菜單和近期活動。這家咖啡廳提供套餐，但是環顧四周用餐的顧客，他們吃的東西看起來相當健康、美味，且份量不會讓人變肥胖。本周菜單提供的簡餐為來自世界各地的主食餐：星期一為印度的木豆和褐色的印度香米，星期二為番茄羅勒義大利麵，星期三為綠豆腐咖哩和糙糯米飯，依此類推。這些餐點看起來都是經過簡單調理的蔬食，甚至是純素。另外，摺頁上所寫的近期活動也很多元，有在地團體的會議、講座、讀書會、音樂會，甚至一些教導如何做蚯蚓堆肥以及在盆栽和都市農園中種植食物的課程。

摺頁的另一面則大致介紹了這家咖啡廳。原來這家咖啡廳是非營

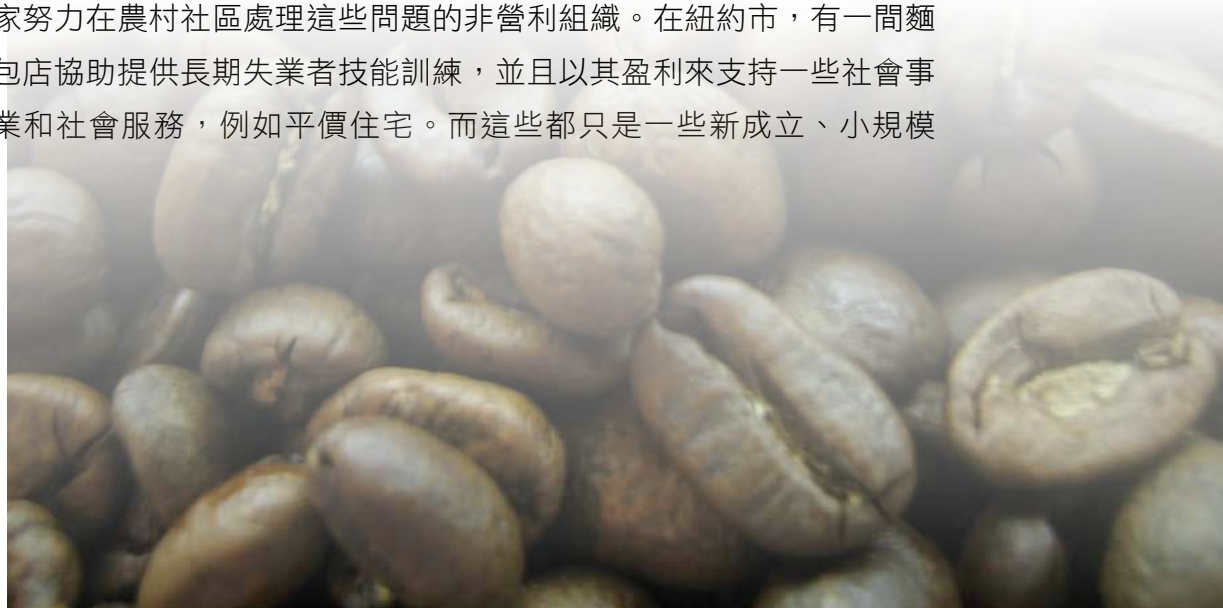


一杯咖啡怎麼生產出來？

利組織「活力地球倫理基金會」(Living Earth Ethics Foundation)推動的計畫，該基金會的宗旨是「提倡一套可以維繫生命的倫理守則，讓地球恢復生氣。」而這連鎖咖啡廳和該基金會其他以任務為導向的事業所獲得的利潤，都用來支持該基金會提供的社會服務，如：都市農園，可提供低收入市民技能訓練，並取得健康的食物；義診，除了推廣健康生活型態外，也藉此治療許多因消費文化而衍生的慢性病；流浪者收容所，強調對流浪者的培力，並提供成功的新模式（而非藉由增加物資消費來達到成功）；數間「活力地球特許學校」(Living Earth Charter Schools)，不像一般的學校，該校課程著重於建立環境意識，讓學生們認知到有限地球的自然限制，深刻了解到人類消費經濟和當前資源開發利用與環境的密切關係，灌輸學生們對於地球和其上所有生命的道德責任意識，同時儘可能提供高等的學術訓練。

最後，在這段簡介的下方有個方塊，標題是「喜歡『活力地球咖啡廳』嗎？那來投資吧！」並有一小段解釋說：「咖啡廳的營運資金直接來自顧客，顧客投資所生利息將以『活力地球貨幣』給付，顧客可拿這些貨幣來兌換咖啡廳的商品。另外，這些投資相當於一到五年的定期存款，且目前每年投資報酬率為5%到7%。更多詳情，請洽經理，或瀏覽我們的網站www.livingearthcafe.org。」

這是否聽起來似乎美好到讓人難以置信？到目前為止，的確如此。但是，這種營運模式已經被以多種方式實現，因此創造一個更全面的模式是可能的。目前，在泰國已經有些餐廳開始教導顧客關於愛滋病、安全性行為和家庭計畫等觀念，同時把所獲得利潤捐給一家努力在農村社區處理這些問題的非營利組織。在紐約市，有一間麵包店協助提供長期失業者技能訓練，並且以其盈利來支持一些社會事業和社會服務，例如平價住宅。而這些都只是一些新成立、小規模





金錢可以載舟也可以覆舟，如果環境團體能重新設計出成功的商業模式，那麼像活力地球咖啡廳這樣的環保連鎖加盟店，便可能提供更多社會服務或教育。

的社會企業，還有幾間知名的社會企業，每年有超過10億美元的營收，而且具有百年歷史，那就是基督教的救世軍（Salvation Army）和青年協會（YMCA）。當然，這些組織的宗旨並非以環保為重心，但是這無礙於環保界全面利用社會企業這種已經證實可行的工具。

這所有一切都需要建立不以營利為目的的企業，並把盈餘導向更廣泛的工作，而不僅僅是倡導「減少環境破壞」而已。目前，環保倡議的重點集中於減少消費主義對於環境帶來的負面影響，而不是提供一個另類的社會經濟模式。例如，《清淨空氣法》（Clean Air Act）和《淨水法》（Clean Water Act）都訂定了污染物排放到空氣和水中的最大限度；當前氣候變遷立法工作重點也是在於試圖遏止80%的整體溫室氣體排放，這是一個極大幅度的減量，但是仍然無法符合氣候安全的需求，特別是在這個世界的人口和消費慾望持續增長的情況之下。

當然，是我國的政治系統，基於互相牴觸的利益之間的妥協與互動，形塑了這種有害的減量議程；但是，我們必須問個問題：為什麼環保團體不學學企業的手段？企業僱用說客和「偽民間團體」（企業建立的基層組織，假裝代表公眾的利益）來影響世界各地的政府，削弱真正代表公眾利益之團體的力量。為什麼環保團體不滲透進入企業的領域？不只是像「熱帶雨林行動網」（Rainforest Action Network）一樣，直接迫使他們改變，而是設立社會企業，間接迫使企業重新設計商業模式？非政府組織可以建立風力發電場、咖啡廳、符合生態設計的殯儀館、生態銀行或任何符合永續性的事業，直接威脅企業的產業鏈。

例如，假如商業模式的設計對了（也就是讓其流行起來），那麼像「活力地球咖啡廳」這樣的環保連鎖加盟店，將能夠帶給星巴克等咖啡廳壓力，迫使他們重新設計其商業模式，以符合消費者因重視環保而演化出來的品味。環保意識的抬頭，將迫使星巴克不再能夠「以

「咖啡廳的營運資金直接來自顧客，顧客投資所生利息將以『活力地球貨幣』給付，顧客可拿這些貨幣來兌換咖啡廳的商品。另外，這些投資相當於一到五年的定期存款，且目前每年投資報酬率為5%到7%。

10%再生成份的紙杯來盛裝咖啡」，就誇稱對生態友善，而是必須完全不用免洗杯。

同樣重要的是，這些非營利的環保企業所產生的盈利，可以直接導入環保團體的倡議與教育工作，還可提供社會服務。長遠來看，社會服務的提供可以削弱消費主義對人道事業的把持，並可增加環保人士的族群。換句話說，如同天主教的學校或收容所有助於人們認識上帝和耶穌，環保學校和收容所同樣可以為地球做相同的事情。同時，這些服務的提供者也可幫助大眾做好準備，面對很可能會廣泛發生的生態系和經濟體系崩潰。生活在消費社會中的人們，有多少人懂得如何種植食物？或者做個簡單的太陽能鍋並用它來淨化用水？或是建立一個堆肥廁所？雖然，我們認為在未來很長的一段時間，依然會有乾淨的自來水送到我們家中（當然廢水會從家裡排出），但是這種事情沒有絕對的保證。隨著全球環境的快速退化，假如我們希望人類文明擁有一絲機會可以蓬勃到21世紀以後，環保界就必須擴張其角色，而不只是倡導如何減少環境破壞。

如果我們想要推動這種全面性的環保運動，我們需要一個比目前一般環保組織所提供的更為完善的哲學。在未來幾個月中，我將闡述下一代環境主義的願景，包括10項有助於引導這場轉變的倫理原則（編註：見下篇文章）。就像最近所提出的，環境主義不需要坐以待斃，也不必持續扮演目前這種被邊緣化的特殊利益。相反地，環境主義可成為廣泛的運動，廣納相關的社會正義議題，進而形成一個更為完整的體系，其核心有個簡單的倫理規範，能夠指引個人行為和環保運動。並且，其可帶動社會服務、社會企業和發展工作的網絡，使其持續擴張，系統性地取代自我毀滅、企業主導的消費經濟，建立符合生態的社會企業體系，延續數千年。

建立不以營利為目的的企業，並把盈餘導向更廣泛的工作，而不僅僅是倡導「減少環境破壞」而已。

本文譯自《看守世界》雙月刊第21卷第5期（2008年）



買賣這件事，還有其他可能性。